

Métiers et fonctions - généralités

Professions, trades, crafts, jobs, occupations, positions - general remarks

Le mot « **métier** » se traduit en anglais de diverses manières, selon le type de métier et le contexte, comme présenté dans le tableau ci-dessous.

Termes français	English terms
métier (au sens le plus large : emploi, travail)	job, occupation
métier d'art, métier artisanal	craft
métier intellectuel, profession	profession
métier manuel	trade
métier (expérience)	experience

Quant au mot « **fonction** », dans le sens de « **poste** », il se traduit en anglais par « **post** » ou par « **position** » ou bien, par exemple pour un poste de président ou de ministre, par « **office** », ou encore par le terme général « **job** ».

Au sens de « **rôle** », le terme « **fonction** » peut se traduire en anglais par « **function** ».

Les autres articles sur ce site dont le titre commence par « Métiers » donnent, sous forme de tableaux, la correspondance entre les termes français et les termes anglais utilisés pour désigner les métiers et les fonctions (ou postes).

Chacun des articles de cette série correspond à un ou plusieurs **secteurs d'activité** (en anglais « **areas of activity** »).

Cette série d'articles est accompagnée d'un article intitulé « Métiers - liste des tableaux », qui sert de table des matières.

[>> Retour en haut de la page](#)

Les termes mentionnés dans les tableaux de « métiers » devraient par exemple aider à **répondre aux questions suivantes** :

Quel est votre travail ?

Quel est votre emploi ?

Quel est votre métier ?
Quelle est votre profession ?
What's your job?
What's your occupation?
What's your profession?

Quel est votre poste ?
What's your position?

Quelle est votre fonction ?
Quel est votre rôle ?
What's your function?
What's your role?

Que faites-vous dans la vie ?
What do you do for a living?

NB : en anglais, on emploie l'article indéfini « **a** » ou « **an** » devant le nom du métier ou de la fonction lorsque celui-ci est au singulier.
Par exemple :

Je suis cuisinier.
...cuisinière...
I'm **a** cook.

Je suis ingénieur en électronique.
I'm **an** electronics engineer.

Je suis étudiante en droit.
...étudiant...
I'm **a** law student.

Je suis apprentie comptable.
...apprenti...
I'm **an** apprentice accountant.

Je suis responsable commercial régional.
...responsable commerciale régionale.
I'm **a** regional sales manager.

Je suis directeur artistique.
...directrice artistique.
I'm **an** art director.

Je suis stagiaire en rédaction technique chez IBM, en alternance avec mes études.
I'm **an** intern in technical writing at IBM, in alternation with my studies.

Je suis développeur de logiciel chez Google.
...développeuse...
I'm **a** software developer at Google.

Je suis éditrice chez Hachette.
...éditeur...
I'm **an** editor at Hachette.

Je travaille pour Apple comme évangéliste.

...chez Apple...

I work for Apple as **an** evangelist.

...at Apple...

Je travaille pour Rich & Co comme tailleur.

...chez Rich & Co...

I work for Rich & Co as **a** tailor.

...at Rich & Co...

Voir aussi les articles :

[>> Emploi - statut](#)

[>> Emploi - le personnel](#)

[>> Métiers - liste des tableaux](#)

[>> CV et lettres de motivation en bon anglais](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Copyright © 2009-2014 Neil Minkley. Tous droits réservés. All rights reserved.